

## الموضوع الثاني

### Voyages sans retour

Un vieux proverbe indien dit : « Qui quitte son pays n'a plus de pays. Parce qu'il a deux pays : son ancien pays et son nouveau pays. » La plupart des personnes entraînées dans l'odyssée de l'émigration vérifient la douloureuse exactitude de ce dicton. Une fois installées dans le foyer d'accueil, elles éprouvent un sentiment à la fois de perte et d'anxiété, d'amputation et de greffe, de manque et d'inquiétude. L'ancien est perdu et le neuf n'est pas acquis. C'est dire que nul n'émigre jamais de gaieté de cœur. Toute émigration constitue un traumatisme, qui suppose des ruptures multiples et pénibles avec l'environnement affectif, la famille, les amis, les amours, les paysages, les traditions, les saveurs, et dans bien des cas, évidemment, la langue ou la religion.

Des émigrés, il y en a toujours eu. Cette émigration, douloureuse pour les familles, est fort bénéfique pour les pays d'accueil en matière de main-d'œuvre.

Or, partout les émigrés deviennent vite des boucs émissaires<sup>1</sup>. En cas de crise économique, il est facile de les désigner comme responsables de la pénurie de travail, cause du chômage des nationaux. Des partis xénophobes surgissent et accusent alors les étrangers de tous les maux.

Devant tant d'injustices à l'égard des émigrés, il est temps de modifier la perception que les sociétés d'accueil en ont. Etranges, les étrangers l'ont toujours été et le resteront malheureusement. Mais, en connaissant mieux leurs histoires, leurs itinéraires, leurs espoirs et leurs ambitions, peut être pourrons-nous mieux admettre qu'ils sont devenus une composante importante de la population des pays développés, que leur lutte constante pour la dignité oblige à les respecter dans tous les domaines, qu'ils ont finalement conquis le droit aux libertés fondamentales : faculté d'aller et venir, de vivre en paix, accès à l'éducation, à la santé, au travail, au logement, aux loisirs, à la culture...

D'après Ignacio RAMONET, Revue « Manière de Voir »  
Le Monde Diplomatique, Mars-Avril 2002

1. **bouc émissaire** : personne sur laquelle on fait retomber les torts des autres.

## Questions

### I-Compréhension: (14 points)

1- « Qui quitte son pays n'a plus de pays. »

Ce proverbe signifie que l'émigré:

- finira par s'intégrer dans le pays d'accueil.
- se détachera sans peine de son pays d'origine.
- demeurera toujours étranger dans le pays d'accueil.

Recopiez la bonne réponse.

2- « **L'ancien** est perdu et **le neuf** n'est pas acquis. »

Classez les mots et expressions suivants dans les rubriques ci-dessous:

**greffe - pays d'origine - boucs émissaires - amputation - ruptures multiples - pays d'accueil.**

-L'ancien : ..... ; ..... ; .....

-Le neuf : ..... ; ..... ; .....

3- Cette émigration est fort bénéfique pour les pays d'accueil. **Or**, les émigrés deviennent vite des boucs émissaires en cas de crise économique.

a- Quel est le rapport logique exprimé dans cette phrase ?

b- Réécrivez le passage ci-dessus en remplaçant « or » par l'articulateur qui convient.

4- « Des partis **xénophobes** surgissent. »

Le mot « **xénophobes** » désigne les partis qui vouent :

-de l'amour et de la sympathie pour les étrangers.

-de la haine et de l'hostilité pour les étrangers.

-de l'indifférence totale envers les étrangers.

Choisissez la bonne réponse.

5- « ...**elles** éprouvent un sentiment... » 1<sup>er</sup> paragraphe

- « ...que les sociétés d'accueil **en** ont. » 4<sup>ème</sup> paragraphe

A qui renvoient les mots « elles », « en » dans les phrases ci-dessus ?

6- Pour l'intégration et l'acceptation des étrangers, l'auteur propose des solutions.

Parmi les propositions suivantes, recopiez-en deux exprimées dans le texte :

-exclure toute communauté étrangère.

-changer le regard que portent les pays d'accueil sur les étrangers.

-marginaliser tous les nouveaux venus.

-connaître et respecter toutes les différences.

7- Complétez l'énoncé ci-dessous par les mots suivants :

**exclure - s'intégrer - contraint - intolérance - comprendre - traumatisante**

L'émigré, ..... de quitter son pays d'origine, fait face à une situation .....et douloureuse.

En effet, il a du mal à .....vu l'..... de la société d'accueil qui devrait pourtant le .....et non l'..... .

8- Dans le texte, l'auteur laisse entendre que les émigrés se heurtent à des accusations diverses. Dites lesquelles en deux ou trois lignes.

## **II-Production écrite: (06 points)**

Traitez l'un des deux sujets, au choix

**Sujet 1:** Ce texte vous a plu et vous voulez le partager avec vos amis internautes.

Rédigez son compte rendu objectif que vous publierez sur votre page facebook.

**Sujet 2:** Certains jeunes algériens quittent leur pays avec le rêve d'une vie meilleure.

Pensez-vous que partir à l'étranger répondrait réellement à l'aspiration de ces jeunes ?

Rédigez un texte dans lequel vous exprimerez votre point de vue en vous appuyant sur des arguments bien articulés.

انتهى الموضوع الثاني

العامة		عناصر الإجابة
مجموع	مجزأة	
pt01.5	01.5	(pts 14) : <b>Compréhension de l'écrit - I (sujet2)</b> .demeurera toujours étranger dans le pays d'accueil-1
pt01.5	x6 0.25	.ruptures multiples -amputation -pays d'origine : <b>l'ancien-2</b> .pays d'accueil -blocs émissaires -greffe : <b>le neuf-</b>
pt01.5	1 + 0.5	or : opposition -a-3 .accepter tous les articulateurs d'opposition qui conviennent-b
pt01.5	01.5	.de la haine et de l'hostilité pour les étrangers-4
pt01	x 2 0.5	elles : les personnes entraînées dans l'odyssée de l'émigration. -5 .en : les émigrés
pts02	x 2 01	.changer le regard que portent les pays d'accueil sur les étrangers - .6 .connaître et respecter toutes les différences -
pts03	x 6 0.5	de quitter son pays d'origine, fait face à une situation <b>contraint</b> ,L'émigré .7 de la <b>intolérance</b> vu l' <b>s'intégrer</b> et douloureuse. En effet, il a du mal à <b>traumatisante</b> <b>exclure</b> et non l' <b>comprendre</b> société d'accueil qui devrait pourtant le
pts02	02	Dans le pays d'accueil, les émigrés sont stigmatisés et se heurtent souvent aux .8 : accusations suivantes .délinquance chez les jeunes - violence et agressions, .... - <b>.Accepter toutes autres réflexions en relation avec le thème</b>

**(II) Production libre (06pts)**

02	0.5	<p><b>(Production écrite : (6 points</b>  <b>(Organisation de la production (02 pts .1</b>                  - (demandé Présentation du texte (mise en page selon le type d'écrit                  - texte Cohérence du</p>
	3 x 0.25	
02	1	<p><b>(Planification de la production (02 pts .2</b>                  - Choix énonciatif en relation avec la consigne                  - (idées Choix des informations (originalité et pertinence des</p>
	1	
02	1	<p><b>(Utilisation de la langue de façon appropriée (03 pts .3</b>                  - syntaxique Correction des phrases au plan                  - thématique Adéquation du lexique à la                  - Utilisation adéquate des signes de ponctuation                  - modes Emploi correct des temps et des                  - (environ Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de 150 mots</p>
	0.25	
	0.25	
	0.25	
02	0.25	<p><b>:fCompte rendu objectif</b>  <b>(Organisation de la production (02 pts .1</b>                  - (page Présentation du texte (mise en                  - titres-sous Présence de titre et de                  - texte Cohérence du                  - informations Progression des                  - répétitions absence de                  - contresens absence de                  - connecteurs emploi de                  - (condensation - structure adéquate (accroche</p>
	0.25	
	x40.25	
	x20.25	
02	1	<p><b>(Planification de la production (02 pts .2</b>                  - Choix énonciatif en relation avec la consigne                  - (essentielles Choix des informations (sélection des informations</p>
	1	
02	1	<p><b>(Utilisation de la langue de façon appropriée (03 pts .3</b>                  - syntaxique Correction des phrases au plan                  - thématique Adéquation du lexique à la                  - Utilisation adéquate des signes de ponctuation                  - modes Emploi correct des temps et des                  - (environ Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de 150 mots</p>
	0.25	
	0.25	
	0.25	